

KOMMISSIONENS DIREKTIV 2003/76/EF**af 11. august 2003****om ændring af Rådets direktiv 70/220/EØF vedrørende foranstaltninger mod luftforurening forårsaget af emissioner fra motorkøretøjer****(EØS-relevant tekst)**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 70/156/EØF af 6. februar 1970 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 807/2003 ⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 2,

under henvisning til Rådets direktiv 70/220/EØF af 20. marts 1970 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om foranstaltninger mod luftforurening forårsaget af emissioner fra motorkøretøjer ⁽³⁾, senest ændret ved Kommissionens direktiv 2002/80/EF ⁽⁴⁾, særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Direktiv 70/220/EØF er et af særdirektiverne for den EF-typegodkendelsesprocedure, som er fastlagt ved direktiv 70/156/EØF.
- (2) Ved direktiv 70/220/EØF, som ændret ved direktiv 2002/80/EF, blev der indført særlige krav vedrørende typegodkendelse af gasdrevne køretøjer med én eller to typer brændstof med hensyn til egendiagnosesystemer (OBD-systemer). I direktivet blev der også truffet bestemmelser om typegodkendelse af OBD-systemer til gasdrevne køretøjer for en begrænset periode, når systemerne havde mindre mangler. Det er nødvendigt at supplere disse bestemmelser med yderligere tekniske bestemmelser vedrørende transmission af diagnose-signaler for at undgå, at der opstår handelshindringer på grund af visse nye former for OBD-teknologi til gasdrevne køretøjer, som opfylder kravene i direktiv 70/220/EØF i alle andre henseender.
- (3) Ved direktiv 70/220/EØF, som ændret ved direktiv 2002/80/EF, blev der også indført særlige krav vedrørende EF-typegodkendelse af udskiftningskatalysatorer. Disse krav bør ændres, så en udskiftningskatalysator kan typegodkendes som en separat teknisk enhed under henvisning til, at den er af samme type som en original-monteret katalysator eller en original udskiftningskatalysator, for hvilken der allerede er meddelt typegodkendelse.
- (4) Direktiv 70/220/EØF bør derfor ændres i overensstemmelse hermed.

- (5) De i dette direktiv fastsatte bestemmelser er i overensstemmelse med udtalelse fra Udvalget for Tilpasning til den Tekniske Udvikling, som er nedsat ved direktiv 70/156/EØF —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

Bilag XI og XIII til direktiv 70/220/EØF ændres i overensstemmelse med bilaget til nærværende direktiv.

Artikel 2

1. Medlemsstaterne vedtager og offentliggør senest den 4. september 2004 de love og administrative bestemmelser, der er nødvendige for at efterkomme nærværende direktiv. De meddeler straks Kommissionen teksten til disse bestemmelser og en sammenligningstabel, som viser sammenhængen mellem de pågældende bestemmelser og nærværende direktiv.

De anvender disse bestemmelser fra den 4. september 2004.

Når medlemsstaterne vedtager disse bestemmelser, skal de indeholde en henvisning til nærværende direktiv, eller de skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. Medlemsstaterne fastlægger reglerne for denne henvisning.

2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de vigtigste nationale retsfor skrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af nærværende direktiv.

Artikel 3

Dette direktiv træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Artikel 4

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 11. august 2003.

På Kommissionens vegne

Erkki LIIKANEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 42 af 23.2.1970, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 122 af 16.5.2003, s. 36.

⁽³⁾ EFT L 76 af 6.4.1970, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT L 291 af 28.10.2002, s. 20.

BILAG

I bilag XI og XIII til direktiv 70/220/EØF foretages følgende ændringer:

A. I bilag XI foretages følgende ændringer:

1) Punkt 3.3.3.4 affattes således:

»3.3.3.4. hvis de er aktiveret ved den form for brændstof, der er i brug, andre emissionsbegrænsende komponenter eller systemer eller de af drivaggregatets emissionsrelaterede komponenter eller systemer, som er tilsluttet en computer, som, hvis den svigter, kan give anledning til, at emissionerne fra udstødningen overstiger de i punkt 3.3.2 fastlagte grænser.«

2) Punkt 4.5.2 affattes således:

»4.5.2. Uanset kravene i punkt 6.6 i dette bilags tillæg 1, skal den typegodkendende myndighed, hvis fabrikanten anmoder herom, acceptere følgende mangler, som om de opfyldte kravene i dette bilag, for så vidt angår vurdering og transmission af diagnosesignaler:

- transmission af diagnosesignaler for det brændstof, der på det pågældende tidspunkt er i brug, på én enkelt kildeadresse
- vurdering af ét sæt diagnosesignaler for begge typer brændstof (svarende til vurderingen af gasdrevne køretøjer med kun én form for brændstof, og uafhængigt af, hvilken type brændstof der er i brug på det pågældende tidspunkt)
- valg af et sæt diagnosesignaler (for en af de to typer brændstof) via brændstofvælgerens indstilling
- vurdering og transmission af ét sæt diagnosesignaler for begge typer brændstof i benzincomputeren, uanset hvilket brændstof der er i brug. Gastilførselssystemets computer skal vurdere og transmittere diagnosesignaler vedrørende gassystemet og opbevare data for brændstofstatus.

Fabrikanten kan anmode om yderligere løsningsmuligheder, som den typegodkendende myndighed selv afgør, om den vil indrømme.«

3) Punkt 6.6 i tillæg 1 affattes således:

»6.6. Særlige krav til transmissionen af diagnosesignaler fra gasdrevne køretøjer med to typer brændstof

6.6.1. For så vidt angår gasdrevne køretøjer med to typer brændstof, hvor de specifikke signaler for de forskellige brændstofsyste­mer lagres i samme computer, skal diagnosesignalerne for benzindrift og for gasdrift vurderes og transmitteres uafhængigt af hinanden.

6.6.2. For så vidt angår gasdrevne køretøjer med to typer brændstof, hvor de specifikke signaler for de forskellige brændstofsyste­mer lagres i forskellige computere, skal diagnosesignalerne for henholdsvis benzindrift og gasdrift vurderes og transmitteres fra computeren for det pågældende brændstof.

6.6.3. Hvis diagnoseværktøjet anmoder derom, skal diagnosesignalerne fra køretøjet, når det drives af benzin, transmitteres på én kildeadresse, og når det drives af gas, på en anden kildeadresse. Anvendelsen af kilde­adresser er beskrevet i ISO DIS 15031-5 »Road vehicles — communication between vehicles and external test equipment for emissions-related diagnostics — Part 5: Emissions-related diagnostic services« af 1. november 2001.«

B. I bilag XIII indsættes følgende som punkt 4.4:

»4.4. Når ansøgeren om typegodkendelse kan påvise over for den typegodkendende myndighed eller den tekniske tjeneste, at udskiftningskatalysatoren er af en type, som er anført i punkt 1.10 i tillægget til dette direktivs bilag X, kræver udstedelsen af en typegodkendelsesattest ikke en efterprøvelse af, at kravene i punkt 6 i dette bilag er opfyldt.«
